



EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Príručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Қолданушының нұсқасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojų vadovas	UK Посібник користувача

**PHILIPS**

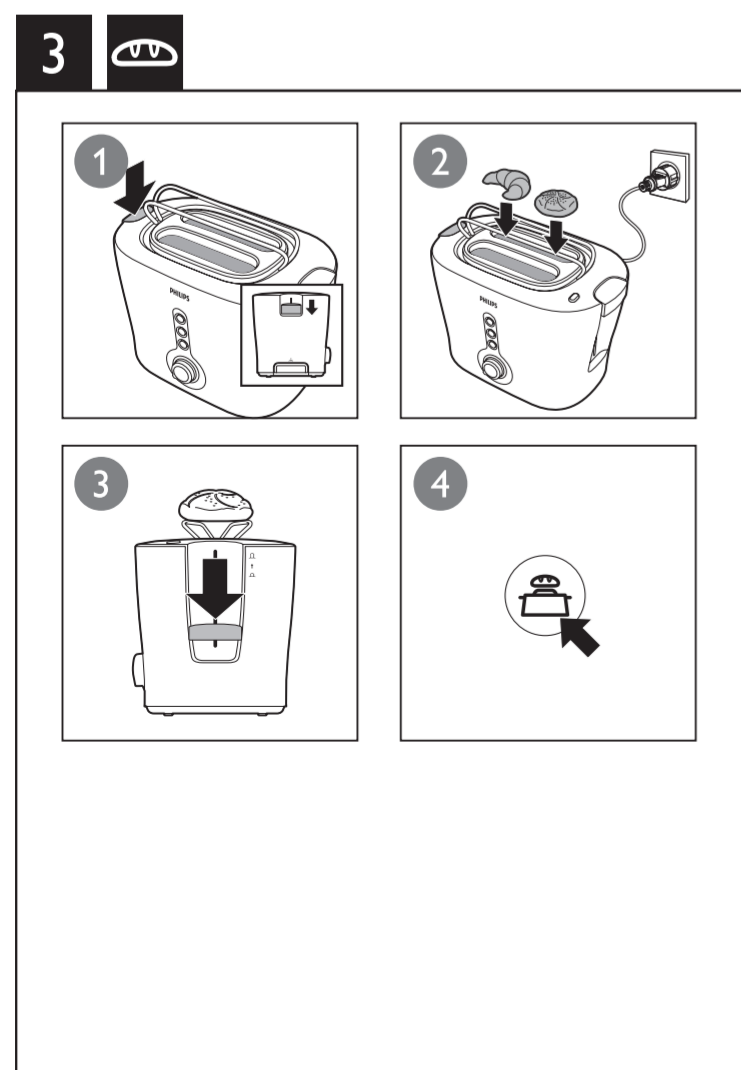
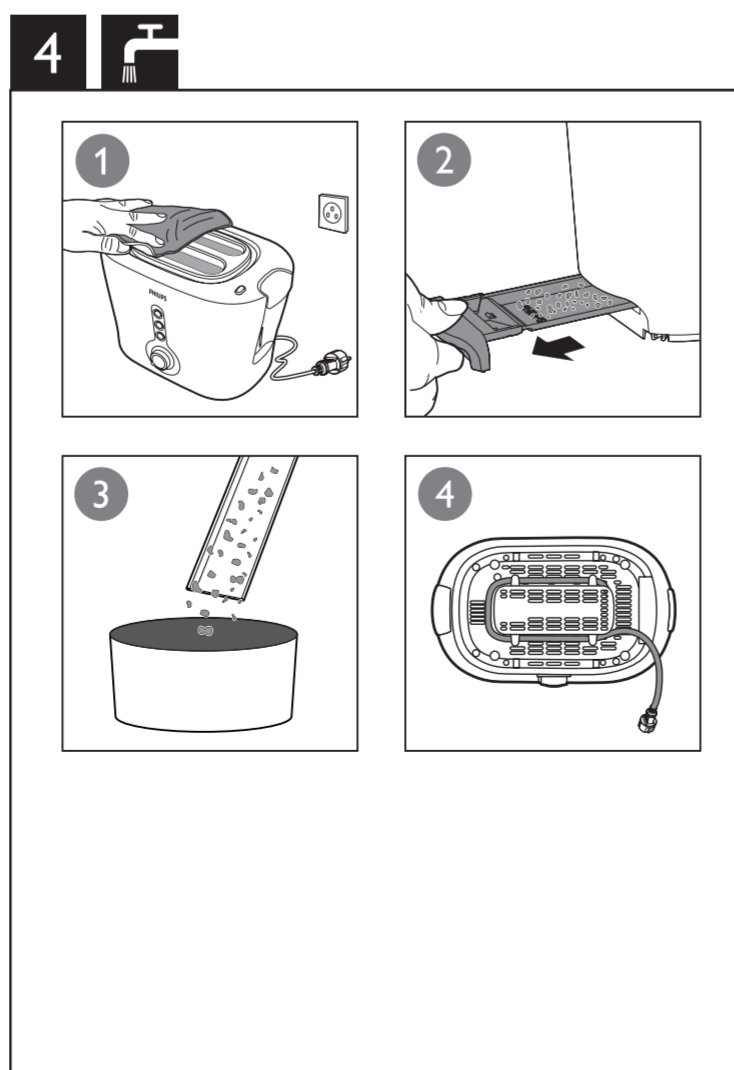
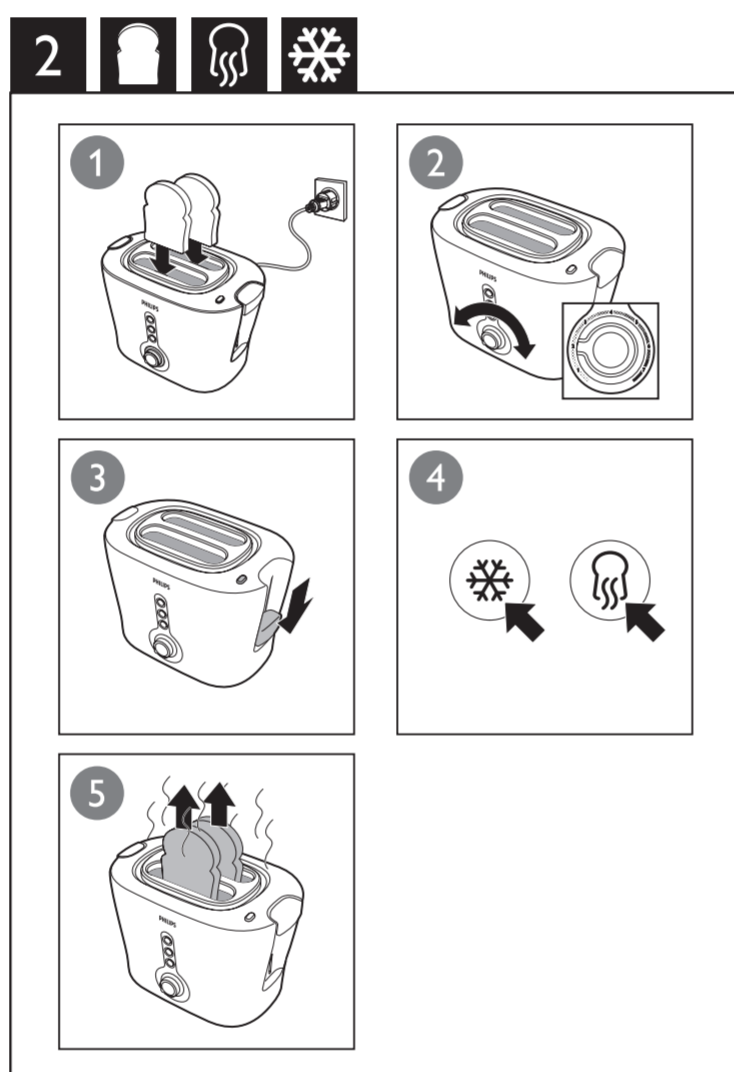
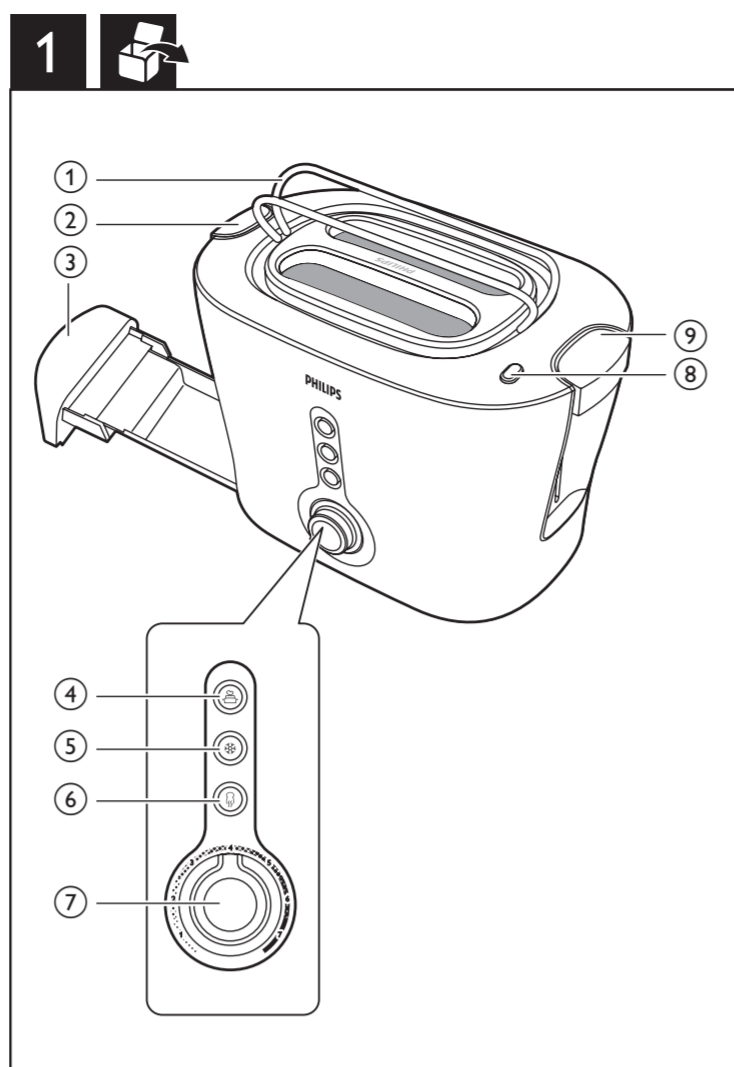


Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.



HD2630\_EEU\_UM\_V2.0

3140 035 33782



Тостер  
Тостер  
HD2630/20 HD2630/40 HD2630/50  
220-240V~ 50-60Hz 850-1000W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:  
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,  
ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206  
АД, Драхтен, Нидерланды  
Для бытовых нужд



Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:  
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,  
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД,  
Драхтен, Нидерланды  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

### English

- 1 Warming rack
- 2 Warming rack lever
- 3 Crumb tray
- 4 Bun warming button
- 5 Defrost button
- 6 Reheat button
- 7 Browning control
- 8 Stop button
- 9 Toasting lever

### Български

- 1 Стойка за затопяне
- 2 Лост на стойката за затопяне
- 3 Тавичка за трохи
- 4 Бутон за подгриване на хлебчета
- 5 Бутон за размразяване
- 6 Бутон за подгриване
- 7 Регуиране на степента на препичане
- 8 Бутон за спиране
- 9 Пусков лост

### Čeština

- 1 Rozpěkáč držák
- 2 Páčka rozpěkáčeho držáku
- 3 Zásuvka na drobky
- 4 Tlačítko ohřevu housek
- 5 Tlačítko rozmrazení
- 6 Tlačítko ohřevu
- 7 Nastavení opékání
- 8 Tlačítko stop
- 9 Páčka topinkovače

### Eesti

- 1 Soojendusrest
- 2 Soojendusresti hoob
- 3 Purukandik
- 4 Kukli soojendamise nupp
- 5 Sulatusnupp
- 6 Üllesoojendusnupp
- 7 Pruunistamisregulaator
- 8 Stopnupp
- 9 Rõstimishoob

### English

#### Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

#### Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (☉) after step 3.

To defrost bread, press the defrost button (❄) after step 3.

#### Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

#### Bun warming (fig.3)

Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.

At step 4, press the bun warming button (☉).

#### Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

#### Cleaning (fig.4)

#### Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

### Hrvatski

- 1 Rešetka za zagrijavanje
- 2 Ručica rešetke za zagrijavanje
- 3 Ladica za mrvice
- 4 Gumb za zagrijavanje peciva
- 5 Gumb za odmrzavanje
- 6 Gumb za podgrijavanje
- 7 Regulator prepečenosti
- 8 Gumb za zaustavljanje
- 9 Ručica za tostiranje

### Magyar

- 1 Melegítőrács
- 2 Melegítőrács karja
- 3 Morzsátálca
- 4 Zsemlemelegítő gomb
- 5 Kiolvasztó gomb
- 6 Újramelegítő gomb
- 7 Piritósszabályzó
- 8 Stop gomb
- 9 Piritós kiemelő

### Қазақша

- 1 Қыздыратын сөре
- 2 Қыздыратын сөре тұтқасы
- 3 Қиқым науасы
- 4 Тоқашты жылыту түймесі
- 5 Еріту түймесі
- 6 Қайта қыздыру түймесі
- 7 Қызартуды басқару тетігі
- 8 Тоқтататын түйме
- 9 Қызарту тұтқасы

### Lietuviškai

- 1 Šildymo grotelės
- 2 Šildymo grotelių svirtis
- 3 Trupinių padėklas
- 4 Bandelių pašildymo mygtukas
- 5 Atšildymo mygtukas
- 6 Pašildymo mygtukas
- 7 Skrudinimo reguliatorius
- 8 Stabdymo mygtukas
- 9 Skrudinimo svirtis

### Latviešu

- 1 Karsēšanas restītes
- 2 Karsēšanas restīšu svira
- 3 Druvaču paplāte
- 4 Maizīšu sildīšanas poga
- 5 Atkausēšanas poga
- 6 Uzsilīšanas poga
- 7 Grauzdēšanas vadība
- 8 Stop poga
- 9 Grauzdēšanas svira

### Polski

- 1 Rusztwo do podgrzewania
- 2 Podnośnik rusztwo do podgrzewania
- 3 Tacka na okruszki
- 4 Przycisk podgrzewania bułek
- 5 Przycisk rozmrażania
- 6 Przycisk ponownego podgrzania
- 7 Pokrętło regulacji czasu opiekania
- 8 Przycisk STOP
- 9 Dźwignia

### Română

- 1 Grilaj de încălzire
- 2 Mâner grilaj de încălzire
- 3 Tavă pentru firimituri
- 4 Buton de încălzire chiflă
- 5 Buton Decongelare
- 6 Buton Reincălzire
- 7 Control rumenire
- 8 Buton Stop
- 9 Mâner pentru prăjire

### Русский

- 1 Подставка для подогрева
- 2 Ручка подставки для подогрева
- 3 Поддон для крошек
- 4 Кнопка подогрева булочек
- 5 Кнопка размораживания
- 6 Кнопка подогрева
- 7 Регулятор степени обжаривания
- 8 Кнопка СТОП
- 9 Рычаг тостера

### Български

#### Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

#### Препичане, претопяне или размразяване на хляб (фиг. 2)

За препичане на хляб, следвайте стъпки 1, 2, 3, 5.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

За претопяне на хляб, натиснете бутона за претопяне (☉) след стъпка 3.

За размразяване на хляб, натиснете бутона за размразяване (❄) след стъпка 3.

#### Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
- Претопянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато завъртите регулатора за препичане на друга настройка.

#### Подгриване на хлебчета (фиг. 3)

Натиснете надолу лоста на стойката за затопяне, за да я разгънете.

На стъпка 4 натиснете бутона за подгриване на хлебчета (☉).

#### Забележка:

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопяне, за да избегнете повреда на тостера.

#### Почистване (фиг. 4)

#### Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

### Slovensky

- 1 Rošt na ohrievanie
- 2 Páka roštu na ohrievanie
- 3 Podnos na odrobinky
- 4 Tlačidlo ohrievania pečiva
- 5 Tlačidlo rozmrazovania
- 6 Tlačidlo opakovaného ohrevu
- 7 Ovládanie intenzity zhnednutia
- 8 Tlačidlo Stop
- 9 Páka hriankovača

### Slovenščina

- 1 Nosilec za segrevanje
- 2 Vzvod nosilca za segrevanje
- 3 Pladenj za drobtine
- 4 Gumb za pogrevanje žemljic
- 5 Gumb za odmrzovanje
- 6 Gumb za pogrevanje
- 7 Regulator zapečenosti
- 8 Gumb STOP
- 9 Ročica za peko

### Srpski

- 1 Rešetka za zagrevanje
- 2 Ručka rešetke za zagrevanje
- 3 Fioka za mrvice
- 4 Dugme za zagrevanje zemičja
- 5 Dugme za odmrzavanje
- 6 Dugme za podgravanje
- 7 Kontrola zapečenosti
- 8 Dugme za prekid
- 9 Ručka za uključivanje

### Українська

- 1 Рамка для підігрівання
- 2 Важіль рамки для підігрівання
- 3 Лоток для крихт
- 4 Кнопка підігрівання булочок
- 5 Кнопка розморожування
- 6 Кнопка повторного нагрівання
- 7 Регулятор підсмажування
- 8 Кнопка «стоп»
- 9 Важіль підсмажування

